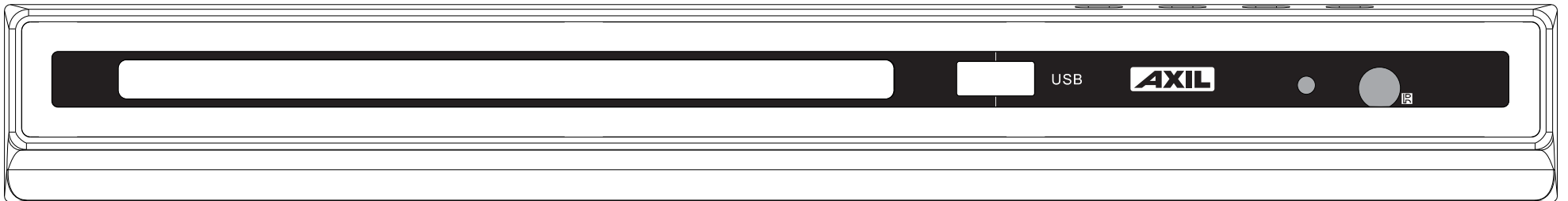




# *MANUAL DE INSTRUCCIONES*



**RT0204**

# CONTENIDOS



Puntos de Atención .....	1-4
Interfaz de funcionamiento .....	5-8
Ajustes del Sistema .....	9-12
Especificaciones .....	13
Utilizando el receptor .....	14-27

# Puntos de Atención

## ADVERTENCIA:

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad. El aparato no debe exponerse a goteos ni salpicaduras y ningún objeto lleno de líquido, como jarrones, evitando colocarlos sobre el aparato



	El rayo con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero, pretende alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" dentro de la carcasa del producto que puede ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.
	El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la presencia de instrucciones de mantenimiento (servicio) importantes de operación y en la literatura que acompaña al aparato

## PRECAUCIÓN:

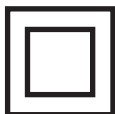
Para reducir el riesgo de incendios y descargas eléctricas, no retire la cubierta de la unidad. Consulte todas las dificultades en el servicio a personal técnico cualificado.

El uso de controles o ajustes, o la realización de procedimientos distintos a los especificados puede dar lugar a niveles de radiación peligrosos.

Si usa el enchufe de alimentación o un conector como dispositivo de desconexión, la desconexión dispositivo debe estar siempre disponible.

# Puntos de Atención

Esta marca indica la presencia de haces de láser utilizado en esta unidad, y la Clase 1 se aplica rayos láser de la clase más débil. No hay peligro de radiación peligrosa, fuera de esta unidad.



**Doble aislamiento**

**Este es un aparato de clase II**

## Desconecte la unidad en estas condiciones:

No sobrecargue las tomas de corriente, cables de extensión o receptáculos más allá de su capacidad, ya que esto puede ocasionar incendios o descargas eléctricas.

No utilice toma adecuada, podría ser peligroso.

Compruebe la conexión periódicamente. Si cualquier rotura o fallo en el aislamiento, exigen un hombre de mantenimiento para reemplazarlos.

Para garantizar un funcionamiento fiable y para protegerlo del sobrecalentamiento, la unidad se debe poner en un lugar bien ventilado.

No utilice la línea de alimentación eléctrica cerca del agua \* por ejemplo, cerca de una bañera, lavabo, cocina fregadero, o lavadero, en un sótano húmedo o cerca de una piscina, etc

No coloque la unidad sobre un objeto inestable. El televisor podría caerse y causar lesiones graves a niños o un adulto, y serios daños a la unidad.

Nunca permita que penetre líquido en la unidad. Podría producirse una descarga eléctrica o un incendio.

Nunca coloque la unidad cerca o sobre los objetos: por ejemplo, radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otras fuentes de calor. (Incluyendo el amplificador)

Desenchufe la unidad de la toma de corriente antes de limpiarlo o sacarle brillo. No use limpiadores líquidos o limpiadores en aerosol. Utilice un paño ligeramente humedecido con agua para limpiar el exterior de la unidad.

Nunca coloque objetos pesados sobre la unidad.

# Puntos de Atención

## Instrucciones de seguridad importantes:

- Lea estas instrucciones.
- Conserve estas instrucciones.
- Preste atención a todas las advertencias.
- Siga todas las instrucciones.
- No utilice este aparato cerca del agua.
- Limpie con un paño seco.
- No bloquee las aberturas de ventilación, la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- No lo instale cerca de fuentes de calor, como radiadores, calefactores, estufas u otros aparatos (Incluyendo amplificadores) que producen calor.
- No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado o con toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos cuchillas, una más ancha que la otra, un enchufe con toma de tierra tiene dos clavijas y una tercera de puesta a tierra diente. La hoja ancha o la tercera clavija se proporcionan para su seguridad. Si el enchufe que venga no encaja en su toma, consulte a un electricista para que reemplace el tomacorriente obsoleto.
- Proteja el cable de alimentación de ser pisado o aplastado, especialmente en los enchufes, receptáculos y el punto por donde sale del aparato.
- Use sólo adaptadores / accesorios especificados por el fabricante.
- Use únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante, o vendidos con el aparato. Cuando se utiliza un carro, tenga cuidado al mover la combinación de carro/aparato para evitar daños por vuelco.



- Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo utilice durante largos períodos de tiempo.

# Puntos de Atención

- Remita todas las reparaciones a personal técnico cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato ha sufrido algún tipo de daño, si el cable de alimentación o el enchufe está dañado, se ha derramado líquido u objetos han caído dentro del aparato, el aparato ha sido expuesto a la lluvia o la humedad, si no funciona normalmente, o ha sido golpeado.
- Lea este manual de instrucciones antes de su instalación y uso.
- Para desconectar el cable de alimentación, sujete el enchufe en vez de tirar del cable.
- Apague la alimentación principal cuando la unidad no está en uso. (Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente cuando no vaya a utilizar la unidad durante un período largo de tiempo.) Antes de mover la unidad, extraiga el disco de la bandeja de la unidad primera.
- No abra la cubierta ni toque ninguno de los componentes internos de la unidad.
- No utilice ni instale la unidad bajo la luz solar directa o cerca de objetos que desprendan calor. Este puede dar lugar a un sobrecalentamiento de la unidad.
- No utilice ni instale la unidad en condiciones de mucha humedad. Esto puede afectar a la recogida de la unidad.
- Instale la unidad en una superficie plana, con buena circulación de aire. Asegúrese de los orificios de ventilación no estén cubiertos de otro modo la unidad se sobrecaliente y mal funcionamiento.
- Limpie el panel y la caja sólo con un paño suave y seco. No se aplique ningún tipo de disolvente, alcohol o sprays para limpiar la unidad.

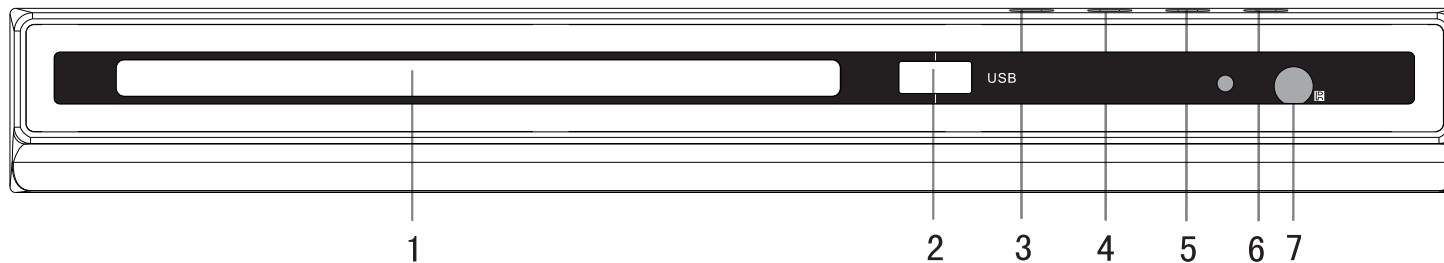
***Nuestros productos se actualizarán ocasionalmente. Cualquier diferencia entre la unidad y manual en esa ocasión no se notará.***



**es una marca comercial de DVD Format / Logo Licensing Corporation.**

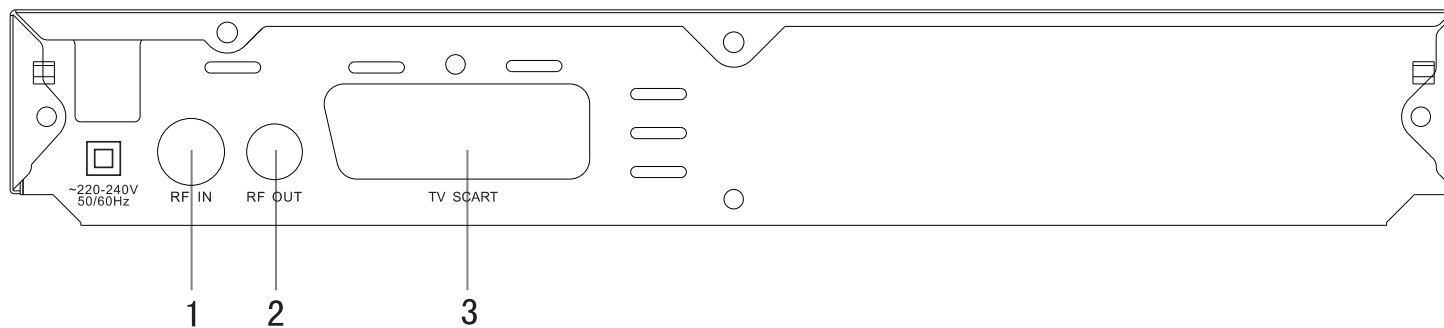
# INTERFAZ DE FUNCIONAMIENTO

## PANEL FRONTAL:



- |                     |                           |                         |
|---------------------|---------------------------|-------------------------|
| 1. BANDEJA DE DISCO | 4. PLAY / PAUSA           | 7. VENTANA DEL RECEPTOR |
| 2. USB              | 5. PARADA                 |                         |
| 3. ABRIR / CERRAR   | 6. INDICADOR DE ENCENDIDO |                         |

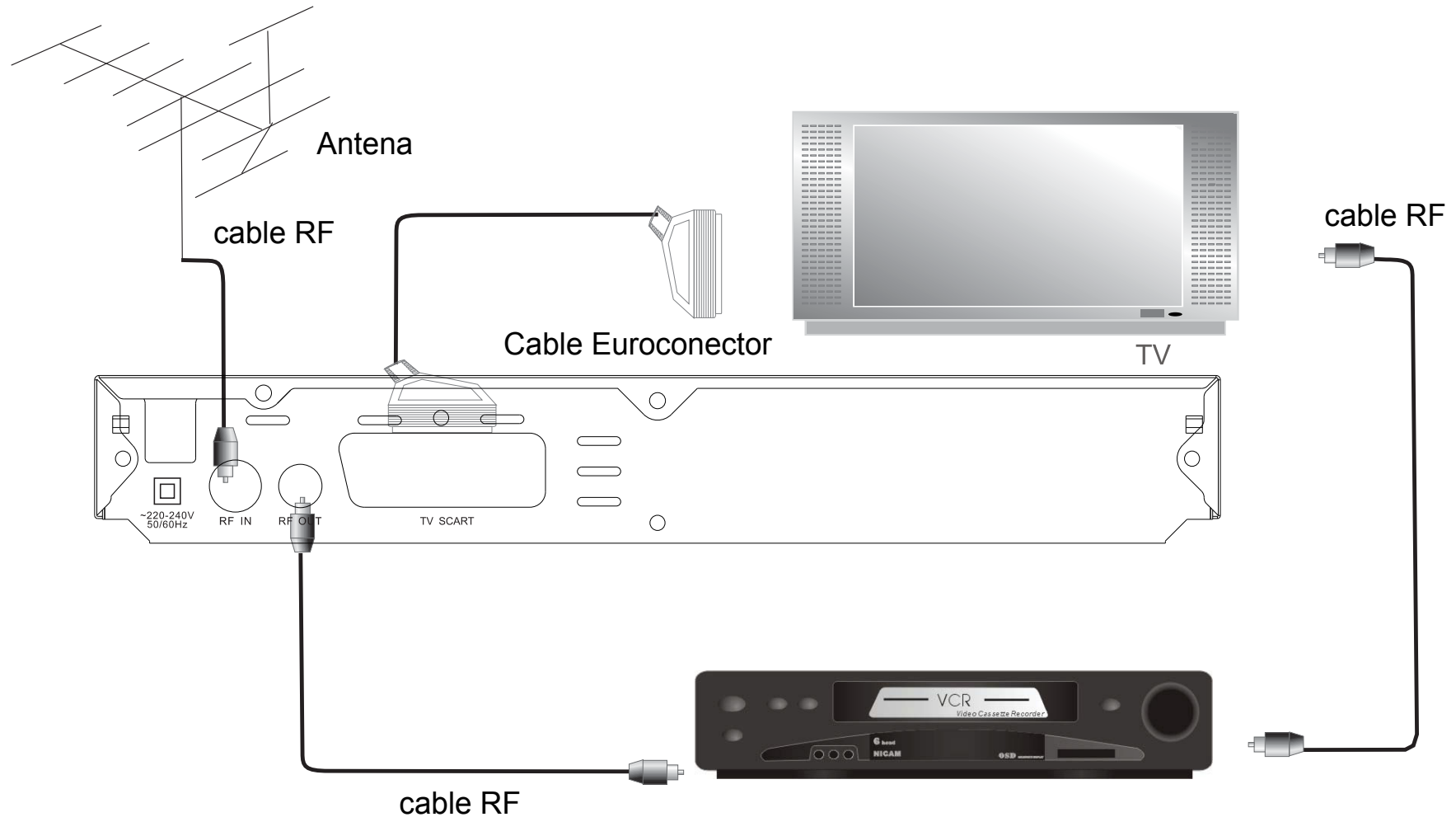
## PANEL TRASERO:



1. ENTRADA RF
2. SALIDA RF
3. SALIDA EUROCONECTOR

# INTERFAZ DE FUNCIONAMIENTO

La ilustración de la conexión del sistema es sólo de referencia.





# INTERFAZ DE FUNCIONAMIENTO

## MANDO A DISTANCIA



Las funciones del mando a distancia están sujetas a cambios sin previo aviso

**Open / Close:** Abrir o cerrar la bandeja del disco.

**Standby**

**Ángulo:** seleccionar diferentes ángulos de visión.

**Pantalla:** muestra la información (el tiempo, el título, capítulo) de la reproducción del disco (DVD) Info: Display información del programa (DVB).

**Q-Play:** Saltar el principio de la publicidad de la película (DVD) TV / Radio: TV / Radio función (DVB).

**P / N:** Seleccione PAL o NTSC (DVD) Modo **Sleep** (DVB).

**0-9:** teclas numéricas.

**Buscar:** seleccione espera reproducción a cabo directamente (DVD).

**TTX:** teletexto (DVB).

**PBC:** apertura / cierre de la reproducción PBC (DVD).

**List:** lista de canales (DVB).

**Subtítulo:** seleccione el título del disco.

**Random:** reproducción aleatoria.

**AUDIO:** Elija el idioma de salida diferente.

**Volumen:** "-" bajar el volumen actual "+" aumentar el volumen actual.

**Detener:** detiene la reproducción actual.

**Reproducir:** reproducir el disco.

**Pausa:** pausa

# INTERFAZ DE FUNCIONAMIENTO

## MANDO A DISTANCIA



**Las funciones del mando a distancia están sujetas a cambios sin previo aviso**

- PREV:** Saltar hacia atrás(DVD). Botón ROJO (DVB)
- NEXT:** Saltar hacia adelante (DVD). GREEN botón (DVB)
- REW:** Ir hacia atrás rápidamente(DVD): Botón VELLOW (DVB)
- FF:** Botón AZUL (DVB) Ir hacia adelante rápidamente (DVD)
- SETUP:** menú de configuración.
- CH + -:** Función de Dirección en el menú de configuración (DVD) Cambie los canales de arriba y abajo (DVB).
- RETURN:** volver al menú del disco.
- ENTER:** Confirme la selección.
- TITLE:** introduzca el título para la reproducción (DVD)
- Página Arriba** (DVB).
- Menú:** pulse para ir al menú de reproducción (DVD).
- Página abajo** (DVB).
- ZOOM:** alejar la imagen.
- REPEAT:** repetir la reproducción del disco actual.
- A-B:** repetir la reproducción de la sección (DVD).
- Fav:** Muestra los canales favoritos que tenga programados (DVB).
- Slow:** presione para reproducir a cámara lenta (DVD).
- Exit:** Exit (DVB).
- Vídeo:** Salida de vídeo Select (DVD)
- USB:** cambiar a modo USB y reproducir disco.
- DVD / DVB:** cambiar entre modo DVD / DVB.
- MUTE:** apaga el sonido.

# AJUSTES DEL MODO DVD

## *Introducción a los Ajustes Generales:*

### General Setup Page

TV Display	PS
Angle Mark	ON
OSD Lang	ENG
Captions	OFF
Screen saver	ON
Last memory	ON

- **TV Display**
  - A. normal / PS: Cuando la unidad se conecta con el TV, amplía la imagen que se muestra en toda la pantalla, pero una parte se corta.
  - B. normal / LB: Cuando la unidad se conecta con el TV, amplía la imagen en reproducción, hay bandas negras en la pantalla de arriba a abajo.
  - C. Ancho: Seleccione esta opción cuando la unidad se conecta con el televisor de pantalla panorámica.
- **Angle Mark:** Seleccionar el ángulo de la pantalla, al reproducir discos de múltiples ángulos de DVD.
- **Idioma OSD:** Seleccione el idioma operación.
- **Subtítulos:**

Esta función no es efectiva si el disco no contiene subtítulos. Si el título está cerrado, pulse la tecla subtítulo del mando a distancia para abrir la función de subtítulos y para seleccionar el idioma de subtítulos.
- **Salvapantallas:**

Cuando la unidad está en el modo de parada, una imagen en movimiento aparecerá varios minutos más tarde si protector de pantalla está activado. El protector de pantalla protegerá la pantalla del televisor.
- **Última memoria:**

Recuerda la reproducción en curso, si esta configuración de la función está activada. Puede reproducir desde el momento memorizado cuando se reproduce el disco actual de nuevo. Si apaga la unidad esto se pierde.

# AJUSTES DEL MODO DVD

## Audio Setup Page:

Downmix	Stereo
---------	--------

## Video Setup Page

Sharpness	Low
-----------	-----

Brightness	00
------------	----

Contrast	00
----------	----

- **MEZCLA:**  
En el modo de salida estéreo, el altavoz central y trasero en esta página no se puede configurar, sólo puede hacerlo si está el modo de salida de 5.1 canales
- **Definición:**  
Configure este elemento para controlar la nitidez de la imagen, disponible rango: alto - medio - bajo.
- **Brillo:**  
Configure este elemento para controlar el brillo de la imagen, disponible variar desde -20 hasta 20.
- **Contraste:**  
Configure este elemento para controlar el contraste de la imagen, disponible rango -16 a 16

# AJUSTES DEL MODO DVD

## Preference Setup Page:

Tv Type	Pal
Audio	THA
Subtitle	THA
Disc Menu	THA
Parental	
Password	
Default	

- **TIPO DE TV:**

Este dispositivo puede funcionar con casi cualquier tipo de Televisor, seleccione su tipo de televisor:

Multi: selecciona el tipo de televisor de acuerdo con el disco que se reproduce automáticamente.

NTSC: Taiwan, Japón y USA utilizan este tipo.

PAL: HongKong, China y Europa utilizan este tipo, cuando este modo es inconsistente con el televisor conectado, la pantalla estará en negro.

- **AUDIO:** Ajustes de subtítulos e idioma del menú de disco: Cuando el disco dispone de subtítulos, idioma de audio y menú. Podrá escoger el idioma predeterminado.

- **Control parental:**  
Ajuste el control parental para controlar la edad del disco reproducido.

- **Por defecto:**  
Volver a los ajustes de fábrica por defecto del reproductor.

- **Cambio de contraseña:**

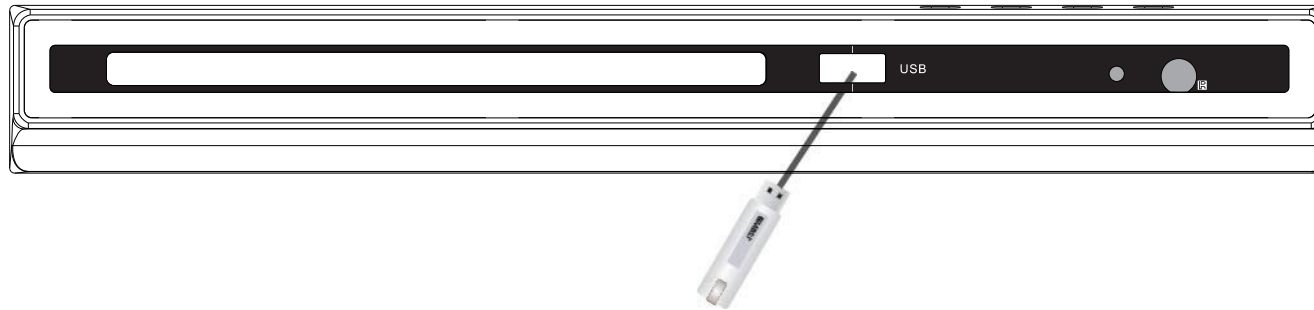
Al ajustar este valor, el televisor mostrará la siguiente imagen:

Contraseña anterior	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nueva contraseña	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Confirmar PWD	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
OK				

La contraseña por defecto del dispositivo es 8806.

Después de cambiar la contraseña, pulse OK para acabar.

# AJUSTES DEL MODO DVD



1. Esta unidad soporta USB 1.1 y USB 2.0
2. Soporta la mayoría de dispositivos de memoria USB, puede reproducir JPG, MP3, MP4z, XVID, AVI.

**NOTA:** Cuando conecte una unidad de memoria externa, ésta precisara una fuente de alimentación externa.

# ESPECIFICACIONES

## REPRODUCTOR DVD/SALIDA:

Fuente de alimentación/consumo	~ 110 – 240V 50Hz / 60Hz 15W
Peso Neto	1.1Kg
Dimensiones	260X223X33mm(L/W/H)
Sistema de vídeo	PAL / NTSC
Ratio S/N	≥ 80dB
Rango dinámico de audio	≥ 80dB
Salida de vídeo	1.0 V <sub>pp</sub> , (75Ω)
Salida de Audio (Análogo)	2.0 V <sub>rms</sub> , (0dB, 1KHz, 10K Ω )

La contraseña inicial del dispositivo es 8806.

# UTILIZANDO EL RECEPTOR

## 1. Primera instalación

1. Cuando el decodificador de señal se enciende por primera vez, se mostrará una "página de bienvenida"





2. Utilice las teclas de flecha ▲▼◀▶ para seleccionar la "Región" y el "Idioma del OSD".

3. Seleccione el botón "Buscar" y presione "ENTER" para empezar la búsqueda de canales.

## 2. Control de Volumen

Utilice "VOL+" y "VOL-" para aumentar o disminuir el volumen.



Presionando la tecla "MUTE" , el audio se apagará. Pulse "MUTE"  otra vez o presione las teclas de volumen para volver a activar el audio.



# UTILIZANDO EL RECEPTOR

## 3. Selección de canal

Puede cambiar de canal de varias maneras:

1. Pulse el botón “ENTER” o el botón “LIST” para mostrar la lista de canales.



Utilice las teclas de flecha ▲ ó ▼ para navegar a través de la lista de canales. Cuando alcance el canal que desee ver, pulse el botón “ENTER”.

2. Pulsando las teclas de canal CH+ ó CH-.
3. Pulsando directamente el número del canal que desee ver.
4. Pulsando el botón “RETURN” para volver al canal previamente visualizado.

# UTILIZANDO EL RECEPTOR

## 4. Lista de Canales Favoritos

### Crear la Lista de Canales Favoritos

Puede crear hasta 8 grupos de canales favoritos.

En "Todas las Listas de Canales", pulse "1" para editar el canal.

Pulse "ENTER" para seleccionar los canales.

Pulse "1" y entonces seleccione los grupos de canales favoritos.



# UTILIZANDO EL RECEPTOR

## **Cambiar la lista de todos los canales y la lista de canales favoritos**

En la lista de canales, pulse ◀ ó ▶ para cambiar "Todas las Lista de canales" y diferentes "Lista de canales favoritos"

## **Cambie entre las distintas Listas de Canales Favoritos**

Pulse la tecla "FAV", una Lista de Grupos de Canales Favoritos aparecerá para seleccionar.



# UTILIZANDO EL RECEPTOR

## 5. Renombrar



En “Lista de Canales de TV”, pulse “1” para editar el canal.

Pulsando el botón “5” se mostrará la ventana “Renombrar” y usted podrá renombrar el canal seleccionado.

Pulse “ARRIBA/ABAJO/IZQUIERDA/DERECHA” para mover la selección en la ventana “Renombrar”.

Pulse “ENTER” para introducir el nombre.

Mueva la selección a “ENTER” y pulse la tecla “ENTER” para guardar la modificación.

Mueva la selección a “ESC” y pulse la tecla “ENTER” para cancelar la operación.

# UTILIZANDO EL RECEPTOR

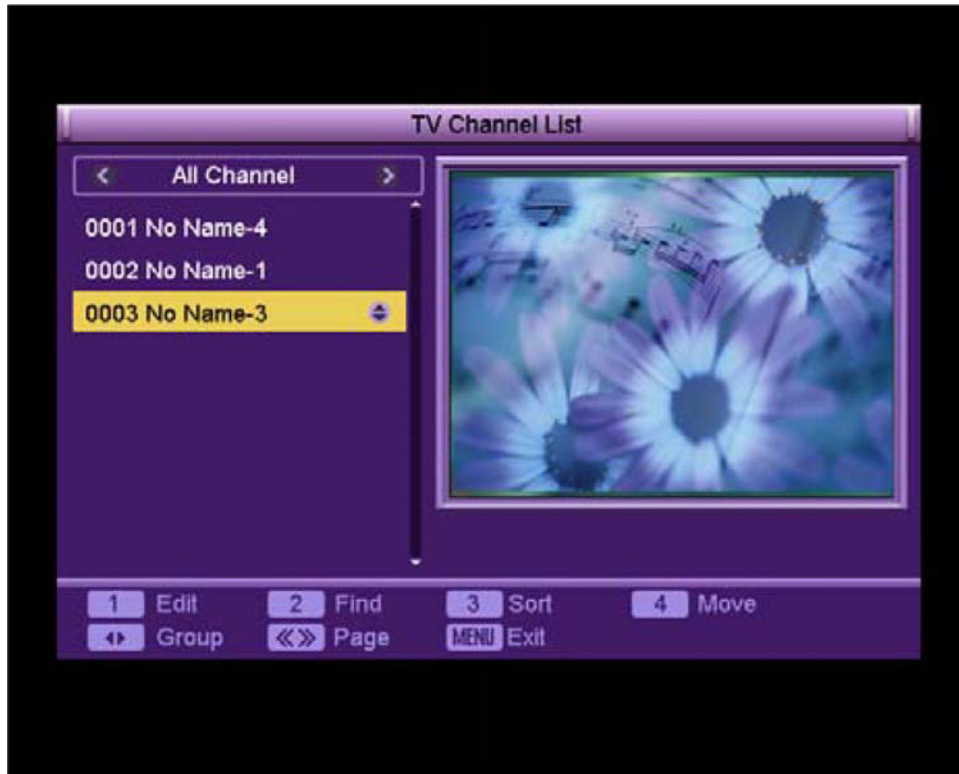
## 6. Ordenar



En “Lista de Canales de TV”, pulse “3” para ordenar el canal. Aparecerá un cuadro de diálogo para confirmar. Si selecciona “Sí”, se mostrará la ventana “Ordenar”. Pulse “ARRIBA” ó “DERECHA” para mover la selección y pulse “ENTER” para seleccionar la modalidad: “Por defecto”, “Nombre(A-Z)”, “Nombre(Z-A)”, FTA, Bloquear.

# UTILIZANDO EL RECEPTOR

## 7. Mover



En “Lista de Canales de TV”, pulse “4” para mover el canal.  
Pulsando el botón “4” se mostrará la ventana “Mover Marca” en el lado derecho del canal seleccionado (como se muestra en la imagen de arriba). Puede mover el canal seleccionado a la posición que desee colocarlo pulsando las teclas “ARRIBA/ABAJO”.  
Y presione “ENTER” para confirmar su decisión.

# UTILIZANDO EL RECEPTOR

## 8. **Búsqueda de Canales**

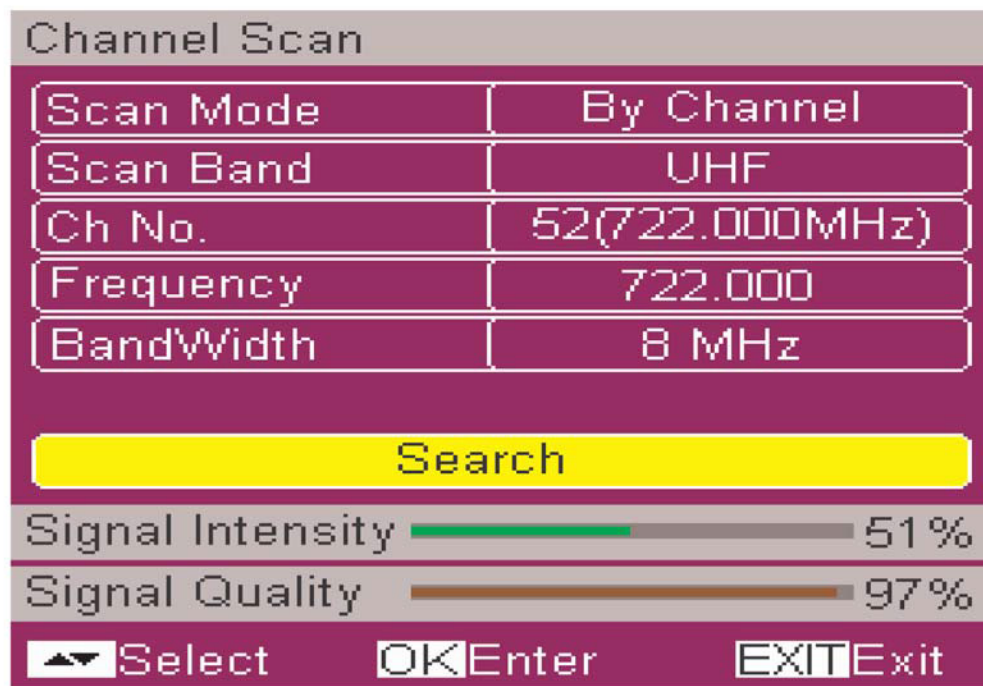
Existen dos maneras diferentes de buscar los canales.

En el Menú Principal >> Instalación >> Búsqueda Automática, mueva la barra de selección al botón "Buscar". Pulse "ENTER" para escanear todos los canales.



En el Menú Principal >> Instalación >> Búsqueda de Canal, ajuste el parámetro apropiado. Mueva la barra de selección al botón "Buscar". Pulse "ENTER" para escanear canales.

# UTILIZANDO EL RECEPTOR



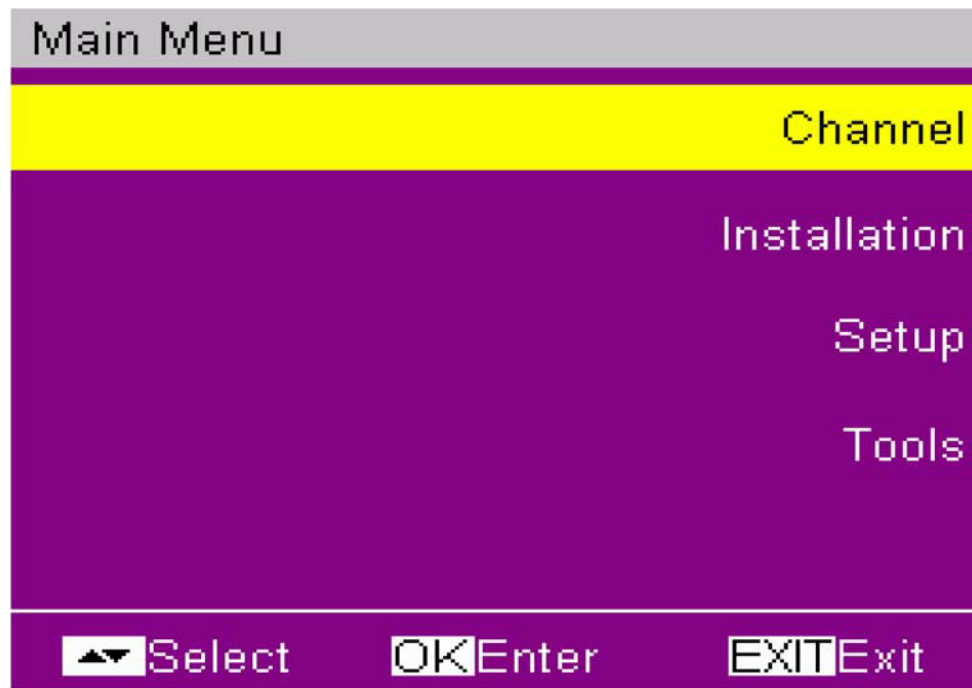
En el menú de instalación, hay la opción "Ajustes del Sintonizador" para activar o desactivar la alimentación del sintonizador.

## **9. Menú de Ajustes**

Pulse la tecla "MENU" para activar el menú principal. Seleccione la opción "Ajustes" y presione "ENTER" para entrar en los ajustes del Sistema.



# UTILIZANDO EL RECEPTOR



Cambiar el Idioma del OSD

Cambiar el Sistema de TV

Ajustar la Región y la Hora

Ajustes de Temporizador: para más información, mirar el apartado siguiente.

Ajustes de atributos del OSD

Ajustes del Bloqueo Parental:

Las operaciones de Canal o Menú se pueden bloquear utilizando una contraseña. La contraseña original es "0000". La contraseña universal es "3330".

# UTILIZANDO EL RECEPTOR

## 10. Temporizador

En el Menú Principal >> Ajustes >> Ajustes de Temporizador, hay dos opciones: Temporizador de Programa y Temporizador de Apagado.

Temporizador de Programa: En este menú podrá configurar un máximo de 8 temporizadores en el receptor para ver o grabar un programa.

Program Timer		
Mondy, 11/03/2008, 8:40		
Timer Number	1	
Timer Mode	Once	
Timer Service	TV Service	
Wakeup Channel	SZTVM01	
Month	11	
Date	3	
Day	Mondy	
Time	12:34	
▲ Select	OK Enter	EXIT Exit

Temporizador de Apagado: En este menú podrá configurar una duración de tiempo antes de que el receptor se ponga en modo Reposo. La duración máxima es de 120 min.

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En algunas regiones, la señal digital terrestre puede ser débil. Así que es mejor utilizar la antena en la que el refuerzo fue construido, para ver los canales de señal débil

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	¿QUÉ HACER?
No se encuentra señal	La antena está desconectada. La antena está dañada o desalineada. Fuera de zona de señal digital	Compruebe el cable de la antena Compruebe la antena Consulte al distribuidor
No hay imagen o sonido	Sintonizado al canal de teletexto digital	Cambie a otro canal
Mensaje de canal encriptado	El canal está codificado	Seleccione un canal alternativo
El mando a distancia no responde	Receptor apagado. Mando no apuntado correctamente. Panel frontal obstruido. Pilas del mando agotadas.	Enchufe y encienda el receptor Apunte con el mando al panel frontal Compruebe que no haya obstrucciones Sustituya las pilas del mando a distancia
Código de bloqueo de canal olvidado		Borre los canales bloqueados y vuelva a buscar los canales.
Código de bloqueo de menú olvidado		Pruebe con el código maestro "3330"
Después de mover el receptor a otra habitación, ya no es capaz de recibir ningún canal digital.	La alimentación antena antigua nuevo punto puede venir a través de una distribución sistema que puede reducir la señal digital ya recibida por el dispositivo.	Pruebe con una alimentación directa desde la antena

# ESPECIFICACIONES

<p><u>TUNER &amp; CHANNEL</u></p>	<p>RF INPUT CONNECTOR x1 (D-TYPE, IEC169-2, FEMALE)</p> <p>RF OUTPUT CONNECTOR x1 (D-TYPE, IEC169-2, MALE (LOOPTHROUGH))</p> <p>FREQUENCY RANGE: 174MHz ~230MHz (VHF) &amp; 470MHz ~862MHz (UHF)</p> <p>SIGNAL LEVEL: -10 ~ -70 dbm</p>
<p><u>DECODER</u></p> <p>TRANSPORT STREAM PROFILE LEVEL</p> <p>INPUT RATE</p> <p>VIDEO FORMATS</p> <p>Audio Format</p> <p>VIDEO OUTPUT</p>	<p>MPEG-2 ISO/IEC 13818-1</p> <p>MPEG-2 MAIN PROFILE @MAIN LEVEL,</p> <p>MAX. 15Mbit/s</p> <p>4:3/16:9 SWITCHABLE</p> <p>MPEG Layer I &amp; II, 32 / 44.1 / 48KHz</p> <p>CVBS,RGB</p>

# ESPECIFICACIONES

<p><u>CONNECTION</u></p> <p>MAIN POWER CABLE TUNER SCART</p>	<p>FIXED TYPE ANTENNA INPUTx1 , RF OUTPUT x1 TV x1</p>
<p><u>POWER SUPPLY</u></p> <p>INPUT VOLTAGE POWER CONSUMPTION</p>	<p>~220V-240V 50/60Hz MAX. 8W</p>



**GB** Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU in the national legal system, the following applies: Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.



Teléfono de asistencia:  
**902 102 730**  
France Tel. Call Center:  
**01 60 63 76 50**

[www.engelaxil.es](http://www.engelaxil.es)



ENGEL AXIL, S.L.  
Puig dels Tudons, 6  
Pol. Ind. Santiga  
08210 Barberà del Vallès  
Barcelona (Spain)

ENGEL SYSTEMS, SARL  
10, Rue du Platine  
(Parc d'Activités) Secteur 6  
77176 Savigny le Temple  
France

ENGEL AXIL, SL  
Italia  
Telf/fax: +39 0399300034